

mouse. B422. Helpful cat. B493.1. Helpful frog. B493.2. Helpful toad. D700. Person disenchanted. D735.1. Beauty and the beast. Disenchantment of animal by being kissed by woman (man). D711. Disenchantment by decapitation.

W. Wissler *Niederdeutsche Zeitschrift für Volkskunde* V 8ff.; *Anderson *Novelline* Nos. 58, 88, 118; *BP II 30, 466 (Grimm Nos. 63, 106); *Tegethoff *Amor u. Psyche* 27ff.; *Homenaje a Fritz Kruger* I (1952) 399f.; *Arts et Traditions Populaires* I 274; Coffin 3; Köhler-Bolte I 407. — Finnish 103; Finnish-Swedish 10; Estonian 16; Livonian 1; Lithuanian 48; Lappish 3; Swedish 41 (Uppsala 9, Stockholm 2, Göteborg 2, Lund 4, Liungman 6); Danish 55, Grundtvig No. 15; Irish 38; French 31; Spanish 1, (557*) 1; Catalan: Amades Nos. 33, 34, 89, 91, 119, 127, 172; Flemish 1; German 96 (Archive 92, Merk. p. 140, Meckl. Nos. 54, 55, 66); Austrian: Haiding No. 37, 75; Italian: D'Aronco *Fiabe* 40 (Trieste: Pinguentini No. 18, Tuscan 313 d, 402 a—r, t—v 20, Sicilian 1); Rumanian (402 A*) 7; Hungarian 4; Czech: Tille FFC XXXIV 248ff., Soupis II (1) 181ff. 12; Slovenian 13; Serbocroatian 1; Polish 10, (414) 6; Russian: Afanasiev 25; Greek 6, Hahn No. 67, Loukatos No. 3, *Dawkins *Modern Greek Folktales* No. 18; Turkish: Eberhard-Boratav Nos. 85, 86, 87, 88 60; India 1, (402A Ind.) 8. — Franco-American 12; Spanish-American Rael Nos. 183—186 (U.S.), Hansen (Chile) 1, (Dominican Republic) 1, (Dominican Republic 402A) 1; American Portuguese (Brazil): Camara Cascudo 160; West Indies (Negro) 1. — Literary Treatment: Chauvin VI 133 No. 286.

- 402* *The Princess who Scorned an Unloved Suitor* [T75.1] is turned into a frog [D661]. Finnish-Swedish 1.
- 402A* *Princess Transformed to Toad* is disenchanted by hero's kiss and marries him. Cf. Type 440. Polish (420) 2.
- 403** *The Black and the White Bride*. Cf. Types 450, 480, 510, 511.
- I. *Cruel Stepmother*. A stepmother hates her stepchildren.
- II. *Kind and Unkind*. (a) The stepdaughter is kind to a person she meets (witch, the Lord, etc.) or (b) is sent after strawberries in winter, where she meets dwarfs who help her in gratitude. (c) She receives as gift great beauty and the power of dropping gold or jewels from her mouth. (d) The woman's own daughter is unkind under these conditions and is made ugly and made to drop toads from her mouth.
- III. *The Prince as Lover*. (a) The heroine is seen by the king (prince), who marries her; — or (b) her brother is in service at the court of a king who sees her picture and falls in love with her and sends the brother for her.
- IV. *The Substituted Bride*. (a) After marriage with the king the stepmother throws the heroine and her child into the water; — or (b) On the voyage of the brother and sister to the king, the stepmother or stepsister casts the heroine overboard. (c) The woman's daughter is

substituted for the bride without detection. (d) The brother is thrown into prison or a pit of snakes.

V. *Disenchantment*. (a) The true bride who is transformed to a goose comes to the king's court three times (sometimes to suckle her child). (b) The last night the king wakes and disenchants her by cutting her finger and drawing blood or by holding her while she changes form.

VI. *Conclusion*. (a) The brother, unharmed in the den of snakes, is rescued, the true bride married or reinstated, and punishment executed.

Motifs:

I. G205. Witch stepmother. S31. Cruel stepmother. L55. Stepdaughter heroine.

II. Q2. Kind and unkind. Churlish person disregards requests of old person (animal) and is punished. Courteous person (often youngest brother or sister) complies and is rewarded. H1023.3. Task: bringing berries (fruit, roses) in winter. F451.5.1. Helpful dwarfs. D1723. Magic power from fairy. D1860. Magic beautification. D1454.2. Treasure falls from mouth. D1454.1.2. Jewels from hair. D1870. Magic hideousness. M431.2. Curse: toads from mouth.

III. N711. King (prince) accidentally finds maiden in woods (tree) and marries her. T11.2. Love through sight of picture. T51. Wooing by emissary. L162. Lowly heroine marries prince (king).

IV. S432. Cast-off wife thrown into water. K2212.1. Treacherous stepsisters. K1911. The false bride (substituted bride). K1911.1.2. False bride takes true bride's place when child is born. Q465.1. Throwing into pit of snakes as punishment.

V. D683.2. Transformation by witch (sorceress). K1911.2.1. True bride transformed by false. D161.2. Transformation: man to goose. D688. Transformed mother suckles child. D762. Disenchantment by proper person waking from magic sleep. The enchanted person appears three times and if the sleeper does not wake by the third time the enchantment must last. D712.4. Disenchantment by holding enchanted person during successive transformation.

VI. B848. Man unharmed in den of animals. Q261. Treachery punished.

**Arfert; *Anderson *Novelline* No. 5; Coffin 10. — Finnish 79; Lvonian 1; Swedish 10 (Göteborg 1, Lund 4, misc. 5); Norwegian 6; Danish 85; Irish 74, Beal I 349ff., II 97f. No. 5, 221 f. No. 4, III 257f. No. 3, VII 197f. No. 6, VIII 3f. No. 2; French 31; Walloon (*403EF) 2; German 52 (Archive 51, Meckl. No. 56); Austrian: Haiding No. 18; Italian: D'Aronco *Fiabe* 61 (Pentamerone III No. 10, IV No. 7, cf. V No. 2, Friuli 3, Tuscan [403A b, f—l, s, q, u, 510 b, [304] b, c, [316] c, [894], [895] b, [897] 19, Sicilian 8, Gonzenbach Nos. 32, 33, 34); Czech: Tille Soupis II (1) 225ff. 10; Slovenian 9; Serbocroatian (403, 403 I, II) 14; Polish 11; Turkish: Eberhard-Boratav No. 240 29; India 22. — Franco-American 22; Spanish-American: Rael Nos. 106, 108, 113, 117 (U.S.),

Hansen (Chile) 3, (Dominican Republic) 1, (Puerto Rico) 7; Cape Verde Islands: Parsons MAFLS XV (1) 170 n. 1; West Indies (Negro) 9. — African 17.

The three forms of the type follows:

- 403A** *The Wishes* (the Savior and Peter, etc.). The man's own daughter becomes beautiful (gold from her mouth), the stepdaughter ugly (frogs), or the clanging tree. The brother of the real daughter in the service of the king. The sister's picture. The voyage to the castle. The girl thrown overboard. Transformation to a duck. Stepsister as the king's bride in her place. See analysis: I; II a, c, d; III b; IV b, c, d; V a, b; VI.
*Parsons MAFLS XV (1) 234 n. 1; *Liungman SSF III 112, 431f. — Finnish-Swedish 6; Estonian 9; Lithuanian 19; Lappish 9; Swedish 17 (Uppsala 9, Liungman 2, misc. 6); Norwegian 32; Danish: Grundtvig No. 35; Icelandic 3; Catalan: Amades Nos. 117, 1515, cf. No. 140; Flemish 6; German 60; Rumanian 24; Hungarian 16; Serbocroatian 3; Russian: Afanasiev 9; Greek 22; Turkish: Eberhard-Boratav No. 60, IV 90.
- 403B** As introduction: Three dwarfs. Strawberries under the snow, etc. The real daughter bride of the king. A child born. The stepmother throws the child into the water, etc. See analysis: I, II b, c, d; III a; IV a, c; V a, b; VI.
*BP I 99 (Grimm No. 13); *Liungman SSF III 114, 431f. — Finnish-Swedish 7; Estonian 6; Swedish 18 (Uppsala 2, Liungman 2, misc. 14); Catalan: Amades No. 83; Hungarian 1; Russian: Andrejev *Ukraine* 11, Afanasiev 6; Greek 19. — American Indian: Thompson *C Coll* II 385ff. — African: Werner *African Mythology* 230 (2 versions).
- 403C** *The Witch Secretly Substitutes her own Daughter* for the bride. The husband throws the witch's daughter under the bridge. From the girl's navel grows a reed in which the witch recognizes her own daughter.
Estonian (403C*) 32; Lithuanian 1.
- 403*** *The Stepmother's Dream*. Worried by a prophetic dream, the stepmother drowns the orphan in a well at full moon [S432]. The drowned comes out with a gold crown at full moon to sing [E546]. A prince comes to marry the real daughter of the stepmother. The night before the wedding he rescues the orphan and marries her.
Livonian (403') 1.
- 403**** *The Snake-girdle*. An ugly girl helps an old woman and gets a girdle and becomes beautiful [Q2, L145]. Two pretty girls steal the girdle, which changes into a snake.
Livonian (403₂) 1.
- 404*** *Girl Transformed by Jealous Stepmother into Cow's Stomach*. Disenchantment only by marrying a prince. Rolling cow-stomach as shepherd on king's estate. Prince tries to drive her off but he magically sticks to the cow's stomach and can be released only by marrying her. Disenchantment.
Icelandic 6.